

31991R1893

29.6.1991

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 169/1

UREDBA SVETA (EGS) št. 1893/91

z dne 20. junija 1991

o spremembah Uredbe (EGS) št. 1191/69 o ukrepanju držav članic glede obveznosti javne službe v železniškem in cestnem prometu ter prometu po celinskih plovnih poteh

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 75 Pogodbe,

Člen 1

Uredba (EGS) št. 1191/69 se spremeni kakor sledi:

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

„Člen 1

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

1. Ta uredba se uporablja za prevozna podjetja, ki opravljajo storitve v železniškem in cestnem prometu ter prometu po celinskih plovnih poteh.

ker ob ohranjanju načela o prenehanju obveznosti javne službe, posebni javni interes pri storitvah prevoza lahko opravi uporabo koncepta javne službe na tem področju;

Države članice lahko iz področja uporabe te uredbe izključijo vsa podjetja, katerih dejavnosti so omejene samo na izvajanje mestnih, primestnih ali regionalnih prevozov.

ker naj se v skladu z načelom poslovne neodvisnosti prevoznih podjetij zagotavljanje prevoznih storitev uredi s pogodbo, sklenjeno med pristojnimi organi držav članic in zadevnim podjetjem;

2. Za namene te uredbe:

— „mestni in primestni prevozi“ pomenijo prevozne storitve za zadovoljevanje potreb mestnega središča ali mestnega območja ter potrebe po teh storitvah med mestom ali mestnim območjem in okoliškimi območji,

ker naj z namenom zagotavljanja nekaterih storitev ali v interesu nekaterih socialnih skupin potnikov, države članice obdržijo možnost ohraniti ali uvesti določene obveznosti javne službe;

— „regionalni prevozi“ pomenijo prevozne storitve za zadovoljevanje potreb regije po prevoznih storitvah.

ker je zato treba spremeniti Uredbo (EGS) št. 1191/69 ⁽⁴⁾, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3572/90 ⁽⁵⁾, da se področje njene uporabe prilagodi in se določijo splošna pravila, ki se uporabljajo v pogodbah o izvajanju javne službe,

3. Pristojni organi držav članic prenehajo z vsemi obveznostmi javne službe, določenimi v tej uredbi, ki veljajo za železniški in cestni promet ter promet po celinskih plovnih poteh.

4. Da bi zagotovili ustrezne prevozne storitve, ki zlasti upoštevajo socialne in okoljske dejavnike ter načrtovanje mest in podeželja, ali da bi določenim skupinam potnikov ponudili posebne voznine, lahko pristojni organi držav članic s prevoznimskim podjetjem sklenejo pogodbe o izvajanju javne službe. Pogoji in podrobnosti glede uresničevanja takih pogodb so določeni v Oddelku V.

⁽¹⁾ UL C 34, 12.2.1990, str. 8.

⁽²⁾ UL C 19, 28.1.1991, str. 254.

⁽³⁾ UL C 225, 10.9.1990, str. 27.

⁽⁴⁾ UL L 156, 28.6.1969, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 353, 17.12.1990, str. 12.

5. Vendar lahko pristojni organi držav članic ohranijo ali uvedejo obveznosti javne službe iz člena 2 za prevoze potnikov v mestnem, primestnem in regionalnem prometu. Pogoji in podrobnosti glede izvajanja, skupaj z načini nadomestila, so določeni v Oddelkih II, III in IV.

Kadar prevozno podjetje ne izvaja samo storitev javne službe, temveč opravlja tudi druge dejavnosti, mora izvajati javne službe kot ločene dejavnosti, pri tem pa izpolnjevati vsaj naslednje pogoje:

- (a) poslovni računi so za vsako dejavnost ločeni, delež sredstev za vsako od teh dejavnosti pa se uporablja v skladu z veljavnimi računovodskimi pravili;
- (b) izdatki se izravnavajo s prihodki iz poslovanja in s plačili javnih organov brez možnosti prenosa iz enega ali v drugi sektor dejavnosti podjetja.

6. Poleg tega se lahko pristojni organi države članice odločijo, da ne uporabijo tretjega in četrtega odstavka za prevoznike tarife v potniškem prometu in za pogoje, ki so bili uvedeni v interesu ene ali več posebnih skupin oseb.“

2. Člen 10(2) se črta.

3. Člen 11(3) se črta.

4. Oddelek V se nadomesti z naslednjim:

„ODDELEK V

Pogodbe o izvajanju javne službe

Člen 14

1. „Pogodba o izvajanju javne službe“ pomeni pogodbo med pristojnimi organi države članice in prevoznim podjetjem, da se javnosti zagotovijo ustrezne prevozne storitve.

Pogodba o izvajanju javne službe lahko obsega predvsem:

- prevozne storitve, ki zadovoljujejo določene standarde o stalnosti, rednosti, zmožljivosti in kakovosti,
- dodatne prevozne storitve,
- prevozne storitve po določenih tarifah in ob upoštevanju določenih pogojev, zlasti za določene skupine potnikov ali na določenih progah,
- prilagajanje storitev dejanskim potrebam.

2. Pogodba o izvajanju javne službe med drugim obsega naslednje:

- (a) vrsto storitve, ki jo je treba zagotoviti, predvsem standarde o stalnosti, rednosti, zmožljivosti in kakovosti;
- (b) ceno storitev, ki jih obsega pogodba in ki se bodisi prišteje k prihodku od tarif ali vključuje prihodek ter podrobne finančne odnose med obema pogodbenicama;
- (c) pravila o spreminjanju in dopolnjevanju pogodbe, zlasti ob upoštevanju nepredvidenih sprememb;
- (d) čas veljavnosti pogodbe;
- (e) pogodbene kazni v primeru kršitve določil pogodbe.

3. Sredstva v zvezi z zagotavljanjem prevoznih storitev, ki jih ureja pogodba o izvajanju javne službe, so lahko last podjetja ali so podjetju dana na voljo.

4. Vsako podjetje, ki namerava ustaviti ali bistveno dopolniti prevozno storitev, ki jo izvaja za javnost neprekinjeno in redno ter ni vključena v pogodbeni sistem ali v obveznost javne službe, o tem obvesti pristojne organe države članice vsaj tri mesece vnaprej.

Pristojni organi se lahko odpovejo takemu uradnemu obveščanju.

Ta določba ne vpliva na druge nacionalne postopke, ki veljajo za ukinjanje ali spreminjanje prevoznih storitev.

5. Po prejemu podatkov iz odstavka 4 lahko pristojni organi vztrajajo pri ohranitvi zadevne prevozne storitve še eno leto od datuma uradnega obvestila, podjetje pa o tem obvestijo vsaj en mesec pred potekom uradnega obvestila.

Prav tako lahko dajo pobudo za pogajanja o uvedbi ali spremembi take prevozne storitve.

6. Izdatki prevoznih podjetij, ki izhajajo iz obveznosti iz odstavka 5 se poravnajo v skladu z notnimi postopki, določenimi v Oddelkih II, III in IV.“

5. Člen 19 se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 1992.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 20. junija 1991

Za Svet
Predsednik
R. GOEBBELS
